

# MILWAUKIE PILOT

CONCEJO DE LA CIUDAD Alcaldesa Lisa Batey Will Anderson Adam Khosroabadi Robert Massey Rebecca Stavenjord



## Porchfest regresa a Milwaukie los días 12, 19 y 26 de julio

La quinta serie anual de conciertos Milwaukie Porchfest se llevará a cabo los últimos tres viernes de julio. Los conciertos Porchfest son gratuitos y las actuaciones se celebran en todo Milwaukie, fuera de viviendas, negocios y espacios públicos, de **6:30 a 8:30 p. m. los días 12, 19 y 26 de julio**. Cualquiera puede actuar durante el Porchfest. En ediciones anteriores actuaron bandas de rock, dúos folclóricos, comediantes, drags, cantantes, cuentacuentos e improvisadores. Todos los artistas son voluntarios, aunque se recomienda encarecidamente dar propina.

Si desea actuar pero no tiene un porche, o si tiene un porche, pero no es artista, comuníquese con el Comité de Artes, que aún está a tiempo de hacer de intermediario y poner en contacto a artistas con anfitriones. Para inscribirse como artista o anfitrión del porche, o para obtener más información sobre Porchfest, visite [milwaukieporchfest.com](http://milwaukieporchfest.com). En el calendario del Porchfest 2024 figuran numerosas actuaciones, a las que se añaden otras con regularidad. Para encontrar una lista actualizada de las ubicaciones de Porchfest, visite [milwaukieporchfest.com](http://milwaukieporchfest.com).

El Comité de Artes de Milwaukie organiza y gestiona este evento. Un agradecimiento especial a los negocios locales patrocinadores de este año: Beer Store Milwaukie, Decibel Sound & Drink, Made in Milwaukie, Maxem Health Urgent Care, Milwaukie Bowl, Milwaukie School of Guitar, Milwaukie Station Food Cart Pod y New Seasons Market.



## Restricciones financieras y desarrollo económico



Concejal de la ciudad  
Robert Massey

Después de un invierno y una primavera fríos y húmedos, por fin llegó el verano. ¡Hurra, llega el sol! En este artículo voy a abordar varios temas en lugar de uno solo.

### FINANZAS

El Comité Presupuestario y el Concejo de la ciudad completaron recientemente el presupuesto bienal de la ciudad. El presupuesto es ajustado, pero Milwaukie no se enfrenta a un déficit como otras ciudades de Oregón. El déficit de Beaverton es de más de \$7 millones y el de Eugene supera los \$11 millones, solo por nombrar algunas. El

desafío al que se enfrentan todas las ciudades es el aumento del costo de todo, desde los materiales de construcción hasta los salarios del personal. Las limitaciones estatales al aumento del impuesto sobre bienes inmuebles que se establecieron en la década de 1990 no pueden seguir el ritmo de las presiones inflacionarias actuales. El próximo presupuesto bienal será mucho más difícil de equilibrar dadas estas tendencias actuales.

### DESARROLLO ECONÓMICO

Hace apenas un par de años, la situación de Milwaukie Marketplace era lamentable, ya que los escaparates estaban vacíos y los inquilinos continuaban marchándose. En poco tiempo, las cosas dieron un vuelco con la incorporación de Planet Fitness, New Seasons Market, Ace Hardware y Luna's Ice Cream. En la gran inauguración de Ace Hardware se prescindió del tradicional corte de cinta y se optó por un corte con motosierra de un tablón de madera con el logotipo de Ace en relieve, lo que resultó muy atractivo. Felicité a un gerente de Ace Hardware por la rapidez con la que renovaron y abrieron la tienda. El gerente, que abrió muchas tiendas, afirmó que nunca habían disfrutado de un apoyo tan receptivo por parte de los funcionarios de inspección de edificios y permisos de la ciudad. Se mencionó específicamente a Patrick McLeod, del Departamento de Construcción, que es solo uno de los muchos empleados con talento y dedicación que tenemos la suerte de tener trabajando para nuestra ciudad.

New Seasons habló con el Concejo de la ciudad sobre sus primeros meses en Milwaukie. En ese tiempo, tuvieron 143,000 interacciones con clientes, lo que superó con creces sus objetivos. Ya contrataron a más empleados desde su apertura, la mayoría residentes de Milwaukie. Mientras New Seasons hablaba de la apertura de otras tiendas, se recordó a los líderes de la empresa que no esperasen el mismo éxito que Milwaukie en todas sus aperturas. Luna's Ice Cream también necesitó contratar personal poco después de la apertura, por lo que ofreció empleos a tiempo parcial a estudiantes de secundaria de la zona. ¡Es estupendo ver a todo el mundo comprando productos locales y disfrutando de ese delicioso helado!

¡Disfruten el verano! ¡Espero verlos este mes en Porchfest!

## Will Anderson, nuevo concejal de la ciudad



¡Hola, amigos y vecinos! Me llamo Will Anderson y tengo el honor de haber sido elegido para representarlos en el Concejo de la ciudad. Llego a este trabajo con experiencia como miembro del comité asesor de Rutas Seguras a la Escuela, un esfuerzo a escala estatal para animar a las familias a ir a pie y en bicicleta a la escuela.

Vine por primera vez a Milwaukie cuando trabajaba para Karin Power, su antigua representante estatal. Desde mi primera visita, me enamoré de esta comunidad unida. Me siento muy afortunado de poder establecerme y formar una familia aquí.

Sin embargo, Milwaukie está al borde del precipicio. Estamos experimentando un aumento en el número de personas sin hogar y de trastornos por consumo de sustancias, el costo de vida aumenta con rapidez y la necesidad de hacer frente a una crisis climática cada vez más grave es más evidente que nunca. El statu quo no resolverá estas crisis. El camino a seguir no es posible sin una visión y acción audaces de toda la comunidad. Sí, nuestra ciudad enfrenta grandes problemas, pero un futuro mejor está a nuestro alcance.

Es el honor de mi vida representarlos. Quiero conocer la opinión de todos los ciudadanos, ya sea que estén tan arraigados a la comunidad como el cerezo Bing en mi jardín o sean nuevos residentes que se vieron obligados a abandonar Portland debido al aumento de precios. Envíenme un correo electrónico a [andersonw@milwaukieoregon.gov](mailto:andersonw@milwaukieoregon.gov) para presentarse y decirme qué quieren para nuestra ciudad. No importa cuán pequeño sea el problema o cuán simple sea la pregunta, siempre estaré a su disposición.

### Dos puestos para el Concejo de la ciudad, a votación

La boleta electoral de noviembre incluirá dos concejales, el 1 y el 3, que se presentan a un ciclo electoral de 4 años. Los interesados en presentarse como candidatos deben tener en cuenta las siguientes fechas:

- **5 de mayo:** último día para establecer residencia
- **29 de julio:** primer día para presentar los documentos de candidatura
- **27 de agosto:** último día para presentar los documentos de candidatura
- **5 de noviembre:** día de la elección

Los interesados en presentarse como candidatos deben reunirse con el registrador de la ciudad antes de presentar los formularios necesarios y de recolectar firmas. Llame al registrador de la ciudad al 503.786.7502 o envíe un correo electrónico a [ocr@milwaukieoregon.gov](mailto:ocr@milwaukieoregon.gov). Si desea obtener más información, visite [www.milwaukieoregon.gov/elections](http://www.milwaukieoregon.gov/elections).

# Continúa la actualización del Plan del Sistema de Transporte

La ciudad sigue actualizando el Plan del Sistema de Transporte, que se utiliza para orientar las mejoras del transporte en Milwaukie. La última actualización importante fue en 2008, con una actualización parcial en 2013. Desde entonces, la ciudad trabaja para hacer que las calles de Milwaukie sean más seguras, estén más interconectadas y resulten más cómodas para quienes van a pie, en coche, en bicicleta o en transporte público. El Plan del Sistema de Transporte también ayuda a implementar otros planes de la ciudad y es necesario para muchos tipos de financiación estatal y federal. El personal de la ciudad ha estado trabajando con un comité asesor, socios jurisdiccionales y miembros de la comunidad desde el otoño de 2023 en la actualización. En la actualidad, han avanzado aproximadamente un tercio del proyecto. Para ver lo que se ha hecho hasta ahora, visite [www.milwaukieoregon.gov/planning/transportation-system-plan](http://www.milwaukieoregon.gov/planning/transportation-system-plan).

En julio, el personal de la ciudad dará a conocer otras dos partes del proyecto en desarrollo en el marco del proceso del Plan del Sistema de Transporte. Los cambios recientes que se introdujeron en la normativa estatal obligan a la ciudad a analizar cómo sus esfuerzos de planificación del transporte ayudan al Estado a alcanzar sus objetivos de reducción de la contaminación climática. Es necesario tomar decisiones sobre la mejor manera de lograrlo en Milwaukie. El equipo del proyecto también estudió diferentes tipos de diseños de calles en función de su funcionamiento, es decir, cuánto tráfico de vehículos recibe, cuáles son las calles ideales para introducir mejoras para los ciclistas, dónde se necesitan más aceras, etc. Para obtener más información, visite el enlace anterior. Si tiene preguntas, comuníquese con el Departamento de Planificación enviando un correo electrónico a [planificacion@milwaukieoregon.gov](mailto:planificacion@milwaukieoregon.gov) o llamando al 503.786.7630.

## Prevenga los peligros del calor estival en los vehículos



Cuando el sol del verano golpea sin tregua, los vehículos expuestos al calor sofocante se convierten en auténticos hornos, lo que supone un riesgo considerable tanto para las personas como para los animales. La temperatura interior de un automóvil estacionado puede elevarse a niveles peligrosos en cuestión de minutos, incluso con las ventanillas entreabiertas.

Para las personas, las consecuencias de quedar encerrado en un vehículo que está expuesto a altas temperaturas pueden ser nefastas. Los golpes de calor, la deshidratación y el agotamiento por calor son amenazas reales, sobre todo para niños, ancianos y personas con enfermedades preexistentes.

Los animales que se quedan en vehículos estacionados también corren un gran riesgo. Los perros, por ejemplo, son especialmente vulnerables a sufrir un golpe de calor debido a su limitada capacidad para sudar. Incluso un breve período en un vehículo expuesto a altas temperaturas puede ser fatal para estos amigos peludos, por lo que es imperativo que los dueños de mascotas nunca los dejen solos en los vehículos durante los meses de verano.

Para mitigar los peligros del calor estival en los vehículos, es fundamental tomar medidas preventivas. Estacione en áreas con sombra siempre que sea posible, use parasoles o viseras para reducir la temperatura interior y nunca deje a niños o mascotas solos en automóviles estacionados, ni siquiera durante unos minutos. Si ve un animal o un niño encerrado en un vehículo expuesto a altas temperaturas en la ciudad, comuníquese con el Departamento de Policía de Milwaukie al 503.786.7500 para realizar una verificación de bienestar. La legislación de Oregón permite a los miembros de la comunidad tomar medidas en situaciones extremas, pero se los anima a solicitar primero la ayuda de la policía. El Departamento de Policía de Milwaukie se toma muy en serio la seguridad frente al calor y responderá a estas solicitudes con prontitud.

## La ciudad abre un nuevo fondo comunitario para eventos multiculturales



Una de las mejores maneras de unir a los vecinos es mediante eventos comunitarios compartidos. Pueden ser clases en la biblioteca, fiestas vecinales o festivales en toda la ciudad, como la celebración anual del Solsticio de invierno y los barcos de Navidad. Para seguir fomentando la camaradería, la ciudad pone en marcha un nuevo programa para ayudar a los miembros de la comunidad a organizar eventos que celebren la diversidad de la ciudad.

Los eventos elegibles deben estar abiertos al público de forma gratuita, realizarse dentro de los límites de la ciudad de Milwaukie y crear oportunidades para que las personas conozcan y celebren culturas distintas a las suyas. Los premios suelen oscilar entre \$250 y \$2,000, pero pueden variar a discreción del Comité de Revisión.

Las solicitudes deben enviarse antes del 31 de julio y el 31 de enero a [events@milwaukieoregon.gov](mailto:events@milwaukieoregon.gov). El Comité Directivo de Equidad revisa y califica las solicitudes, y los anuncios de premios se realizan en agosto y febrero. ¡Ninguna idea es demasiado pequeña para presentar una solicitud! Si no está seguro de si una idea es elegible para recibir financiación, comuníquese con el personal de eventos de la ciudad al 503.786.7519 o en [events@milwaukieoregon.gov](mailto:events@milwaukieoregon.gov). Para obtener más información, visite [www.milwaukieoregon.gov/events/mcef](http://www.milwaukieoregon.gov/events/mcef).

## La construcción de parques vecinales está en pleno auge



Parque Balfour



Parque Bowman-Brae



Estructura de caracol para el parque Scott

Se sigue avanzando en la construcción de los parques Scott, Bowman-Brae y Balfour. Las obras comenzaron esta primavera, dirigidas por Paul Brothers, Inc., y decenas de miembros de la comunidad asistieron a un evento de inauguración en el parque Balfour el pasado mes de marzo. Se prevé que la construcción de los tres parques finalice en el otoño de 2024. La ciudad tiene prevista una celebración y un corte de cinta a finales de octubre, una vez abiertos al público. Esté atento para recibir más información. Para obtener más información o ver los planos de diseño de los parques, visite [www.milwaukieoregon.gov/parksprojects](http://www.milwaukieoregon.gov/parksprojects).

## Prohibición de fuegos artificiales en los límites de la ciudad de Milwaukie

Como recordatorio, se anima a los miembros de la comunidad a tomar nota de un cambio de código en relación con los fuegos artificiales. El año pasado, el Concejo de la ciudad aprobó la ordenanza 2225, que prohíbe la venta, posesión y uso de fuegos artificiales en los límites de la ciudad de Milwaukie. La multa máxima posible por una infracción relacionada con fuegos artificiales es de \$1,000. En el pasado, se impusieron prohibiciones temporales al uso de fuegos artificiales cuando el riesgo de incendios forestales era alto. Tras sopesar sus posibles efectos sobre los veteranos, los animales domésticos y la fauna salvaje, así como los continuos riesgos de incendio que suponen para las viviendas y otras estructuras, especialmente durante los meses más secos del verano, el Concejo de la ciudad decidió hacer permanente la prohibición. Es posible que los habitantes de la zona también hayan notado la ausencia de puestos de fuegos artificiales este verano. La nueva ordenanza se extiende a ellos, así como a las tiendas y los negocios permanentes, dentro de los límites de la ciudad.

Para aquellos que buscan celebrar el Día de la Independencia con fuegos artificiales, la ciudad alienta a los miembros de la comunidad a buscar espectáculos pirotécnicos públicos fuera de la zona de Milwaukie. Para obtener más información sobre la nueva ordenanza con relación a los fuegos artificiales, visite [www.milwaukieoregon.gov](http://www.milwaukieoregon.gov).



## Nuevo presupuesto y listas de tarifas vigentes a partir del 1 de julio

El mes pasado, el Concejo de la ciudad adoptó el próximo presupuesto bienal y la lista de tarifas consolidada, que entrarán en vigor el 1 de julio de 2024. Para obtener más información sobre estos documentos, visite [www.milwaukieoregon.gov/finance](http://www.milwaukieoregon.gov/finance).

La lista de tarifas actualizada incluye un aumento del 3 % de las tarifas de licencia de servicios públicos a los proveedores privados de electricidad y gas natural que utilizan los derechos de paso públicos dentro de Milwaukie para sus infraestructuras.

### ¿Por qué era necesario este aumento?

- En concreto, este aumento cubrirá los crecientes costos de la policía, las instalaciones públicas y las mejoras tecnológicas. También contribuirá a garantizar la continuidad de otros servicios del fondo general, como los programas de clima y equidad de la ciudad.
- Los ingresos del fondo general se estancaron en los últimos años y no están a la altura del aumento de los costos.
- Estas tarifas no aumentaron desde 2016.

Generar ingresos adicionales no fue una acción que la ciudad tomó a la ligera. En el presupuesto bienal 2025-2026, la ciudad redujo o mantuvo estables los gastos siempre en la medida de lo posible a pesar del aumento de la demanda de servicios. La ciudad también limitó en la medida de lo posible otros aumentos de las tarifas de servicios públicos: la factura promedio de servicios públicos de un residente de la ciudad (agua, aguas residuales, aguas pluviales y transporte) solo aumentará un 0.59 %, es decir, aproximadamente \$0.82 por mes en 2024.

### ¿Qué impacto tendrá en mi factura de electricidad y gas?

Por lo general, las empresas de servicios públicos de electricidad y gas trasladarán parte de este aumento a sus clientes. Debido a este cambio, se espera que la factura residencial típica de PGE aumente alrededor de \$5.41 al mes. Se espera que la factura residencial típica de NW Natural aumente alrededor de \$2.77 por mes.

La tarifa depende de la cantidad de energía que consuman los residentes. Para explorar formas de mejorar la eficiencia energética de un hogar o negocio, visite [energytrust.org/residential/diy](http://energytrust.org/residential/diy). Para saber si califica para el programa de descuentos en facturas de PGE para personas con ingresos limitados, visite [portlandgeneral.com/Income-qualified-bill-discount](http://portlandgeneral.com/Income-qualified-bill-discount).

## ¡ÚNASE AL EQUIPO!



Escanee el código QR o visite [milwaukieoregon.gov/jobs](http://milwaukieoregon.gov/jobs) para consultar las oportunidades laborales en la ciudad de Milwaukie.

## Programa de lectura de verano 2024 en pleno apogeo

Todos pueden ganar premios por leer uniéndose al programa de lectura de verano de la biblioteca: ¡Leer, renovar, repetir! Pueden participar personas de todas las edades, incluso los bebés y los niños pequeños pueden unirse a la diversión siguiendo los días que cantan o escuchan cuentos. ¡Los niños y adolescentes obtienen un libro gratis solo por inscribirse y un pase de natación para el North Clackamas Aquatic Park al terminar! Los adolescentes también pueden participar en sorteos de premios semanales entregando las reseñas de cada libro leído. Los adultos pueden participar en sorteos de premios semanales enviando formularios de inscripción por cada libro que terminen de leer o jugando un juego de Book Bingo. Los adultos que se inscriban recibirán un vale de descuento y un "dólar libro" para usar en la librería Friends of the Ledding Library. El generoso apoyo de Friends of the Ledding Library y el Distrito de Parques y Recreación de North Clackamas hace posible el programa de lectura de verano.

## Venta de libros dominicales en la biblioteca Ledding

Friends of the Ledding Library organiza ventas de libros todos los domingos en el salón comunitario de la biblioteca de 10 a. m. a 2 p. m. Estas ventas se extenderán hasta finales de octubre. Todos son bienvenidos a explorar cientos de libros, CD, DVD, rompecabezas y productos relacionados con libros.

Friends of the Ledding Library también buscan voluntarios para la venta de libros, así como voluntarios para encargarse de la librería que se encuentra en la biblioteca. Quienes estén interesados en ayudar o conozcan a alguien que quiera hacerlo, pueden enviar un correo electrónico a Nancy Wittig a [leddingfriends.info@gmail.com](mailto:leddingfriends.info@gmail.com). Si desea obtener más información, visite [www.leddingfriends.org](http://www.leddingfriends.org).

## Actividades para niños y adolescentes en julio en la biblioteca

### Lectura de cuentos

*Lunes y martes • 10:30 a. m.*

¡Vengan a disfrutar de canciones, historias y rimas! Aforo limitado a las primeras 50 personas. Para bebés y niños de hasta 5 años.



### ¡Diversión en el parque!

*Jueves • 11, 18 y 25 de julio • 10:30 a. m.*

Disfruten de las actuaciones semanales en Ardenwald Park, 3667 SE Roswell St. Asegúrense de traer una manta o una silla de jardín para sentarse. Hay estacionamiento disponible en Ardenwald Elementary School. Tras cada actuación, habrá un almuerzo gratuito para niños de hasta 18 años (que ofrece el Programa de comidas de verano de North Clackamas) en el interior Ardenwald Elementary School de 11:30 a. m. a 12:30 p. m. Un agradecimiento especial a Friends of the Ledding Library por patrocinar estos programas:



- **11 de julio:** Maravilloso espectáculo de magia del Dragon Theatre
- **18 de julio:** En Taiko (percusión japonesa, vea la foto de arriba)
- **25 de julio:** Espectáculo de comedia y malabarismo de Henrik Bothe

### Murciélagos serviciales y hambrientos

*Sábado • 13 de julio, 2 p. m.*

Actividades prácticas para aprender sobre los murciélagos con Rick Reynolds del Distrito de Control de Vectores del Condado de Clackamas y el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de EE. UU. Para todas las edades.

### Noches de juego en la sala para adolescentes

*Martes y jueves • de 5:30 a 7:30 p. m.*

Juegue con las consolas Xbox X y PS5 los martes y jueves por la noche. Para niños que cursan de 6.º a 12.º grado.

### ¡Sala de escape para adolescentes!

*Martes • 9 de julio, 2 p. m.*

Reúnan pistas y descifren códigos para resolver el rompecabezas. ¡Traigan un amigo! Para niños que cursan de 6.º a 12.º grado.

## PROGRAMAS PARA ADULTOS

en la biblioteca Ledding

### Lectura de poesía de junio: Armin Tolentino

*Miércoles • 10 de julio, 6 p. m.*

La serie de poesías de Milwaukie continúa con el poeta Armin Tolentino en la biblioteca Ledding. Tolentino obtuvo una maestría en Bellas Artes de la Universidad Rutgers y es autor de *We Meant to Bring it Home Alive*. Su poesía apareció en *Hyphen Magazine*, *Arsenic Lobster*, *The Raven Chronicles* y otras publicaciones.



### Clubes de lectura

La biblioteca de Ledding alberga tres clubes de lectura: el grupo de lectura diurno, el club de lectura de ciencia ficción y fantasía, y el club de lectura Ledding. ¿Le interesa unirse? Comuníquese con la biblioteca para averiguar qué leerán a continuación en [ledding@milwaukieoregon.gov](mailto:ledding@milwaukieoregon.gov).

**INFORMACIÓN ADICIONAL**  
[milwaukieoregon.gov/library](http://milwaukieoregon.gov/library)

# NOTICIAS DEL VECINDARIO

## HISTORIC MILWAUKIE

Agradecemos la gran concurrencia a la reunión de junio, en la que la alcaldesa Lisa Batey, Adam Moore y representantes de la Fundación de Parques de Milwaukie hablaron de proyectos de parques locales, como Milwaukie Bay y Scott. Durante la reunión, la NDA aprobó una propuesta para enviar una carta a los comisionados del condado a fin de apoyar la financiación de la próxima fase de desarrollo del parque Milwaukie Bay.

¡El camino de los polinizadores continúa floreciendo en el centro de Milwaukie! ¡Agradecemos a los administradores polinizadores Lynn Porta, Rotary Club, Milwaukie Garden Club, Twinflower Natives, Milwaukie Floral y St. John the Evangelist! Todavía quedan algunos lugares disponibles para adoptar.

El picnic de verano de Historic Milwaukie está previsto para septiembre. Esté atento para obtener más información sobre la ubicación. El vecindario necesita voluntarios para este evento anual. Si está interesado, póngase en contacto con la presidenta.

**PRÓXIMA REUNIÓN** LUNES, 8 DE JULIO • 6:30 P. M.  
**UBICACIÓN:** MILWAUKIEOREGON.GOV  
**COPRESIDENTA:** Debbie Liptan • debbieliptan@mac.com

## HECTOR CAMPBELL

¡El vecindario se alegró de ver a todos en el 15° picnic anual de Hector Campbell el mes pasado para inaugurar el verano! Más de 150 vecinos asistieron este año y sería fantástico ver aún más en el futuro. ¡Muchas gracias a Fire and Stone por la música, así como a todas las empresas locales que donaron premios para el sorteo, como Luna's Ice Cream, Pit Stop Espresso, Breakside Brewing, The Chapel Theatre, Safeway y Mama and Hapa's Zero Waste Shop!

**PRÓXIMA REUNIÓN** MIÉRCOLES, 10 DE JULIO • 6 P. M.  
**UBICACIÓN:** MILWAUKIEOREGON.GOV  
**PRESIDENTA:** Corinn DeTorres • campellneighbors@gmail.com

## ARDENWALD-JOHNSON CREEK

**PRÓXIMA REUNIÓN** LUNES 23 DE SEPTIEMBRE • 6:30 P. M.  
**UBICACIÓN:** MILWAUKIEOREGON.GOV  
**PRESIDENTE:** Chris Holle-Bailey • chrisardenwald@gmail.com

## LEWELLING

A la NDA de Lewelling le entusiasma el anuncio de que el Distrito de Parques y Recreación de North Clackamas y el Distrito Escolar de North Clackamas llegaron a un acuerdo provisional sobre los términos de la venta de la propiedad de Wichita Center el 6 de junio. El vecindario, junto con muchas otras personas y organizaciones, envió cartas de apoyo a Wichita Center a la Junta de Comisionados del Condado de Clackamas.

El mes que viene vuelven los conciertos en el parque Ball-Michel todos los miércoles de agosto a partir de las 6:30 p. m. Estos eventos son familiares, gratuitos y abiertos a todos. ¡El vecindario cuenta con su presencia!

**PRÓXIMA REUNIÓN** MIÉRCOLES 11 DE SEPTIEMBRE • 6:30 P. M.  
**UBICACIÓN:** MILWAUKIEOREGON.GOV  
**PRESIDENTE:** Camden McKone • lewellingndachair@gmail.com

## ISLAND STATION

¡El vecindario debería estar tranquilo y seguro este 4 de julio, gracias a la prohibición de los fuegos artificiales! Reserve la fecha para el picnic de la Asociación de Vecinos del Distrito de Island Station el **21 de septiembre a las 2 p. m.** Este evento promete diversión para toda la familia. Reencuéntrese con sus vecinos, relájese con la música de artistas locales, saboree deliciosos platos locales y deje que los niños disfruten de un castillo inflable. Todos los alimentos y las bebidas corren a cargo del vecindario, solo hay que traer cubiertos y servilletas reutilizables para ayudar a reducir los residuos y minimizar el impacto medioambiental.



Los grupos de trabajo mensuales de restauración de Elk Rock Island están en receso este mes, pero se reanudarán el 21 de septiembre, el mismo día del picnic. Únase a los voluntarios desde las 9:30 a. m. hasta el mediodía para participar en una gratificante sesión de restauración del hábitat. Reúnanse en el parque de recuperación de recursos hídricos en SE 19<sup>th</sup> Avenue y Eagle Street para comenzar la jornada.

Sigamos cuidando juntos la comunidad y el medioambiente. ¡El vecindario de Island Station espera verlos a todos en el picnic y la fiesta de trabajo! Asista a las reuniones vecinales mensuales para mantenerse informado.

**PRÓXIMA REUNIÓN** MIÉRCOLES 17 DE JULIO • 6:30 P. M.  
**UBICACIÓN:** MILWAUKIEOREGON.GOV  
**PRESIDENTE:** Charles Bird • charlesbird@juno.com

## LAKE ROAD

El picnic vecinal está previsto para el 3 de agosto de 11 a. m. a 1 p. m. en Milwaukie Floral & Garden, y contará con comida, golosinas y entretenimiento.

El mes pasado, la Comisión de Planificación aprobó una variación para ampliar un garaje 13 pies con el fin de añadir un dormitorio y un cuarto de baño en la parte trasera. La casa, que se construyó en 1949, tiene un retranqueo lateral preexistente y no conforme de 6 pulgadas. La ampliación ocuparía una parte del camino de entrada existente y colindaría con el camino de entrada de la propiedad vecina. El vecino y la NDA de Lake Road notificaron a la ciudad que apelarán la decisión de la Comisión de Planificación.

**PROXIMA REUNION** MIÉRCOLES 11 DE SEPTIEMBRE • 6:30 P. M.  
**UBICACIÓN:** MILWAUKIEOREGON.GOV  
**COPRESIDENTA:** Debby Patten • lakeroadndachair@gmail.com

## LINWOOD

No se llevarán a cabo reuniones en persona en julio o agosto, pero aún quedan muchas conexiones y diversión veraniega por disfrutar: experimente los muchos talentos que se encuentran en la NDA de Linwood durante los viernes por la noche del Porchfest de julio, y reserve la fecha para el picnic vecinal el sábado 31 de agosto de 11 a. m. a 2 p. m. en el parque Furnberg. La NDA de Linwood da una especial bienvenida a Laura Kirk, quien amplió su función voluntaria como nueva presidenta. Y agradece el servicio continuado de Laura McCally-Sprague (vicepresidenta), Greg Hemer (secretario) y Katie Schutz (tesorera).

El Milwaukie Legacy Project busca ideas de cada vecindario sobre temas como arte público, murales, parques para perros o señales de alto necesarias. Para compartir ideas, comuníquese con Greg Hemer en greghemermilw@gmail.com.

Linwood quisiera felicitar al vecino, amigo, jardinero y extraordinario voluntario, Don Wiley. Don recibió el premio OSU Clackamas Extension Award por su larga trayectoria en el programa Master Food Preserver, 4-H y su participación en la junta de servicio. Si tiene buenas noticias que compartir, comuníquese con la NDA en info@LinwoodNDA.com.

**PROXIMA REUNION** JUEVES 12 DE SEPTIEMBRE • 7 P. M.  
**UBICACIÓN:** MILWAUKIEOREGON.GOV  
**PRESIDENTA:** Laura Kirk • laurdess509@yahoo.com

## Desfile de moda en la Feria de la Sostenibilidad

Se invita a la comunidad a participar en un acto revolucionario: "Reciclaje en la pasarela", el primer desfile de moda hecha a partir de basura del Comité de Artes de Milwaukie, que se celebrará en la Feria de la Sostenibilidad el 7 de septiembre. Los participantes exhibirán diseños de moda innovadores elaborados con un 95% de materiales reciclados (por ejemplo, se admiten cierres, como imperdibles, pero no bolsas de plástico nuevas). Desde moda que utiliza artículos como periódicos, espuma de poliestireno o alta costura con lengüetas, hasta ropa recreada/reciclada de vanguardia y artículos para el hogar reutilizados, sea testigo de cómo la sostenibilidad se une al estilo y la creatividad en una muestra de imaginación con grandes premios de \$100 cada uno en categorías para jóvenes y adultos.

Mientras el comité ultima los detalles de inscripción, busca una variedad de donantes de premios. Las empresas interesadas en contribuir con premios (el nombre de la empresa figurará en las promociones) deben comunicarse con Lindy Barr-Batdorf, coordinadora del desfile de moda hecha a partir de basura, en lindybtrashfash@gmail.com. Para actualizaciones y anuncios, siga el evento de Facebook del desfile de moda hecha a partir de basura del Comité de Artes de Milwaukie. Colaboremos para promover la moda sostenible y dejar un impacto positivo en la comunidad. Libere la creatividad, haga una declaración a favor de la sostenibilidad y comience a planificar sus diseños destacados hoy mismo. ¡Nos vemos en la pasarela!

### El centro de enfriamiento abre en julio



Tras una serie de veranos especialmente calurosos, Milwaukie se ha asociado con el condado de Clackamas para abrir un centro de enfriamiento en la biblioteca de Ledding. A partir de este mes, la ciudad mantendrá abierto el edificio de la biblioteca Ledding hasta las 10 p. m.

durante las emergencias relacionadas con el calor. Cuando el centro de enfriamiento esté activo, la sala comunitaria de la biblioteca estará abierta con agua, refrigerios, juegos y, lo más importante, aire acondicionado.

Todos son bienvenidos al centro de enfriamiento, pero se anima a las personas de poblaciones vulnerables, incluidos niños pequeños, personas mayores y cualquier persona que no pueda refrescarse en casa, a que utilicen este espacio para escapar del calor. Cuando el centro de enfriamiento esté abierto, se compartirá un aviso a través de la cuenta de Facebook de la ciudad y en www.milwaukieoregon.gov.

El horario de servicio de la biblioteca seguirá siendo el mismo. Los centros de enfriamiento no son refugios residenciales, y no se alojará a nadie en la biblioteca. La ciudad sigue estudiando la posibilidad de crear un centro de calentamiento nocturno para los meses de invierno. Si tiene preguntas o comentarios, comuníquese con Dan Harris, coordinador de gestión de emergencias, al 503.786.7519 o en harrisd@milwaukieoregon.gov.



CITY OF MILWAUKIE

10722 SE Main Street  
Milwaukie, OR 97222

Jordan Imlah, editor  
503.786.7503 | imlahj@milwaukieoregon.gov

FRANQUEO  
ESTÁNDAR  
DE EE. UU.  
PRECLASIFICADO  
**PAGADO**  
PORTLAND, OR  
PERMISO N.º 990

ECRWSS

# CLIENTE POSTAL

CONTACTO

**Ayuntamiento** 503.786.7555  
 Servicios públicos 503.786.7525  
 Tribunal Municipal 503.786.7543

**Biblioteca Ledding** 503.786.7580

**Inspecciones de edificios** 503.786.7611

**Departamento de Planificación** 503.786.7600

**Oficina de Registro de la Ciudad** 503.786.7515

**Policia de no emergencia** 503.786.7500

## Súmate a las redes

¡Conecta con la ciudad en las redes sociales y mantente al día con las últimas novedades!



Recibe The Pilot en tu bandeja de entrada. Suscríbete en [milwaukieoregon.gov](http://milwaukieoregon.gov)

## CALENDARIO DE EVENTOS DE LA CIUDAD

## JULIO DE 2024

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
		Noche de juegos para adolescentes (LED) - 5:30 p. m.		<b>Día de la Independencia:</b> Oficinas en la ciudad y biblioteca cerradas	Primer viernes del mes - 5 p. m.	
	1	2	3	4	5	6
Mercado de agricultores - 9:30 a. m.	Consejo de la biblioteca (LED) - 5:30 p. m. NDA de Historic Milwaukie - 6:30 p. m.	Sala de escape (LED) - 2 p. m. Sesión de estudio del Concejo de la ciudad - 5:15 p. m. Noche de juegos para adolescentes (LED) - 5:30 p. m. Comisión de Planificación - 6:30 p. m.	NDA de Hector Campbell - 6 p. m. Lectura de poesía: Armin Tolentino (LED) - 6 p. m.	Espectáculo de magia de Dragon Theater - 10:30 a. m. Noche de juegos para adolescentes (LED) - 5:30 p. m.	Porchfest - 6:30-8:30 p. m.	Club de lectura de ciencia ficción y fantasía (LED) - 3:30 p. m. Concierto en parque Milwaukie Bay - 5-8 p. m. Carrera de patos (parque Milwaukie Bay) - 5:30 p. m.
7	8	9	10	11	12	13
Mercado de agricultores - 9:30 a. m.		Sesión de trabajo del Concejo de la ciudad - 4 p. m. Junta Asesora de Adolescentes - 5 p. m. Noche de juegos para adolescentes (LED) - 5:30 p. m. Sesión ordinaria del Concejo de la ciudad - 6 p. m.	NDA de Island Station - 6:30 p. m.	En Taiko (percusión japonesa) - 10:30 a. m. Noche de juegos para adolescentes (LED) - 5:30 p. m.	Porchfest - 6:30-8:30 p. m.	
14	15	16	17	18	19	20
Mercado de agricultores - 9:30 a. m.		Noche de juegos para adolescentes (LED) - 5:30 p. m. Comisión de Planificación - 6:30 p. m.	Comité de Artes (CH) - 6 p. m.	Espectáculo de malabarismo de Henry Bothe - 10:30 a. m. Red Yarn - 5 p. m. Noche de juegos para adolescentes (LED) - 5:30 p. m. Club de lectura Ledding (LED) - 6:30 p. m.	Sesión de puertas abiertas del administrador de la ciudad (CH) - 9-10 a. m. Porchfest - 6:30-8:30 p. m.	
21	22	23	24	25	26	27
Mercado de agricultores - 9:30 a. m.		Noche de juegos para adolescentes (LED) - 5:30 p. m.				
28	29	30	31			

### MANTENTE AL DÍA

Consulta el calendario completo en [milwaukieoregon.gov/calendar](http://milwaukieoregon.gov/calendar)

CH • Ayuntamiento, 10501 SE Main St.

PSB • Oficina de Seguridad Pública, 3200 SE Harrison St.

JCB • Edificio Johnson Creek, 6101 SE Johnson Creek Blvd.

LED • Biblioteca Ledding, 10660 SE 21<sup>st</sup> Ave.

MCC • Centro Comunitario de Milwaukie, 5440 SE Kellogg Creek Dr.